

CWHSAT9

取扱説明書 / Owner's Manual / Mode d'emploi / Benutzerhandbuch / Manuale di istruzioni / Manual de instrucciones

VGR6320

Published 10/2023 版行: IPOE-A0

JA EN DE FR IT ES

P. 1

日本語

JA

この度はヤマハカウベル / ハイハットスタンドアタッチメント、CWHSAT9をご購入いただきありがとうございます。本製品は以下の2つの用途で使用できるアタッチメントです。
 • バスドラムのフープやシンバルスタンドのパイプに、カウベルなどのペーカッションをセッティングする用途
 • ダブルベースセッティング時に、脚を閉じたハイハットスタンドをバスドラムに固定する用途

■各部の名称 (Fig. 1)

● フープクランプ・ユニット (Fig. 1-1)

① ウィングボルト ② ウィングナット ③ ロッドクランプ

● ロッド (Fig. 1-2)

① ロング ② ショート

● パイプクランプ・ユニット (Fig. 1-3)

① ウィングナット A ② 調整ナット ③ パイプクランプ ④ ロッドクランプ ⑤ ウィングナット B

■カウベルホルダーとして使う (Fig. 2)

1. ロッドに楽器を取り付けます (Fig. 2-1)

ロッドに、カウベルなど取り付ける楽器をお好みの向きに取り付けます。
NOTE ロッドにはロング側、ショート側がありますので、セッティングに必要な高さによって選んでください。

● バスドラムへの取り付け方

2. フープクランプ・ユニットをバスドラムに取り付けます (Fig. 2-2)

フープクランプ・ユニットのウィングボルト (1) を十分に締めます。
 ロッドクランプのある側に先にフレッシュフープに引っかけてから、フープをはさむように取り付け、ウィングボルト (1) を締めて固定します。**ご注意** ウィングボルト (1) を強く締めすぎないでください。フープが破損する恐れがあります。

3. ロッドをロッドクランプに通します (Fig. 2-3)

ウィングナット B (1) を緩めてロッドクランプを開き、すき間にロッド (2) を差し込みます。
 ロッドの差しこみ量を前後に調節して位置を決め、ウィングナット B (1) を締めて固定します。

● シンバルスタンドなどへの取り付け方

4. パイプクランプ・ユニットを取り付けます (Fig. 2-4)

パイプクランプ・ユニットの調整ナット (1) を緩め、取り付けるパイプの径に合わせてパイプクランプを広げます。広げた幅に合わせて、ウィングナット A (2) も緩めます。

パイプをパイプクランプではさみ、ウィングナット A (2) を締めて固定します。

NOTE 取り付けたときにパイプクランプの両側が直いに平行になるように、パイプクランプの開きを調整します。

5. ロッドをロッドクランプに通します (Fig. 2-5)

ウィングナット B (1) を緩めてロッドクランプを開き、ロッド (2) を差し込みます。
 ロッドの差しこみ量や角度を調整して位置を決め、ウィングナット B (1) を締めて固定します。

■ハイハットスタンドアタッチメントとして使う (Fig. 3)

1. フープクランプ・ユニットを取り付けます (Fig. 3-1)

バスドラムフープのハイハットスタンドを取り付ける側の適当な位置に、フープクランプ・ユニットを取り付けます。

NOTE 取り付け方は「バスドラムへの取り付け方」の手順 2 をご覧ください。

2. ロッドをロッドクランプに通します (Fig. 3-2)

ロッドクランプにロッドを差し込みます。

NOTE 差し込み方は「バスドラムへの取り付け方」の手順 3 をご覧ください。

フープクランプ・ユニットのウィングナット A (1) を軽く締め、ロッドが自重で動かない程度に緩く固定します。

3. パイプクランプ・ユニットを取り付けます (Fig. 3-3)

ロッドの反対側にパイプクランプ・ユニットを取り付けます。

NOTE 取り付け方は「シンバルスタンドなどへの取り付け方」の手順 3 をご覧ください。

パイプクランプ・ユニットのウィングナット B (1) を軽く締め、パイプクランプが自重で動かない程度に緩く固定します。

4. パイプクランプ・ユニットを、ハイハットスタンドに取り付けます (Fig. 3-4)

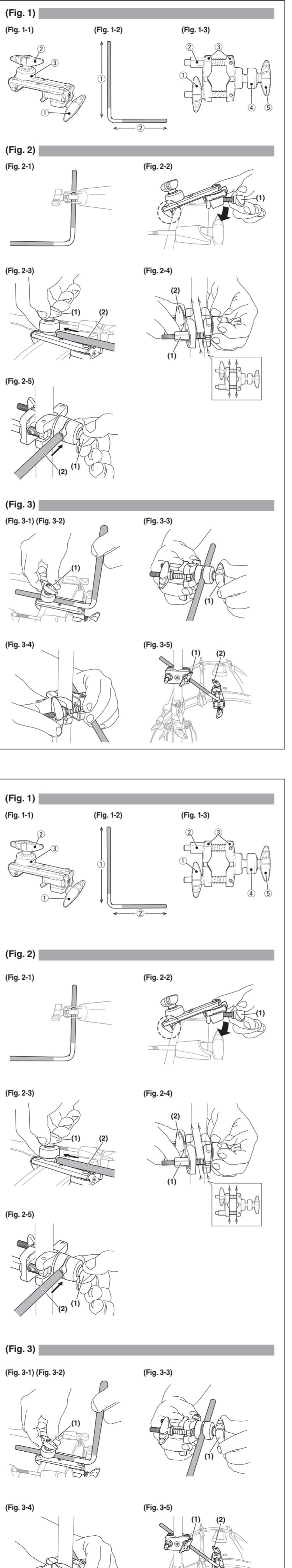
パイプクランプ・ユニットをハイハットスタンドの適当な位置に取り付けます。

NOTE 取り付け方は「シンバルスタンドなどへの取り付け方」の手順 2 をご覧ください。

5. ハイハットスタンドの位置を固定します (Fig. 3-5)

パイプクランプ・ユニット側、フープクランプ・ユニット側ともに、ロッドクランプの締め付けが緩い状態のまま、ハイハットスタンドを移動させてお好みの位置に設置します。
 位置が決またら、パイプクランプ・ユニット (1) → フープクランプ・ユニット (2) の順にロッドクランプのウィングナットを締め、固定します。

* 本書は、発行時点での最新仕様で説明しています。最新版は、ヤマハウェブサイトからダウンロードできます。



English

Thank you for purchasing the Yamaha Cowbell/Hi-Hat Stand Attachment, CWHSAT9. This product is an attachment that can be used for the following two purposes.

- For setting a cowbell or other percussion on bass drum hoop or cymbal stand pipe.
- For fixing a hi-hat stand with legs closed to the bass drum when setting up double basses.

■ Name of each parts (Fig. 1)

● Hoop clamp unit (Fig. 1-1)

① Wing bolt ② Wing nut ③ Rod clamp

● Rod (Fig. 1-2)

① Long ② Short

● Pipe clamp unit (Fig. 1-3)

① Wing nut A ② Adjustment nut ③ Pipe clamp ④ Rod clamp ⑤ Wing nut B

■ Using as a cowbell holder (Fig. 2)

1. Attach the rod to the holding instrument (Fig. 2-1)

Attach a cowbell or other instrument to the rod in the desired orientation.

NOTE Choose either the long or short side of the rod according to the desired height for playing.

● Attaching to a bass drum

2. Attach the hoop clamp unit to the bass drum (Fig. 2-2)

Fully loosen the wing bolt (1) on the hoop clamp unit.

Hook the rod clamp side to the flesh hoop on the instrument, then attach it so that the hoop is firmly clamped between.

Tighten the wing bolt (1) to secure.

NOTICE Do not overtighten the wing bolt (1), or the hoop may be damaged.

3. Thread the rod through the rod clamp (Fig. 2-3)

Loosen the wing nut (1), open the rod clamp, and insert the rod (2) into the gap.

Adjust the amount of insertion of the rod back and forth to position.

Tighten the wing nut (1) to secure it.

● Attaching to a cymbal stand or other hardware pipe

2. Attach the pipe clamp unit to the pipe (Fig. 2-4)

Loosen the adjustment nut (1) on the pipe clamp unit, and widen the pipe clamp according to the diameter of the pipe to be installed.

Loosen wing nut A (2) as well to match the widened width.

Clamp the pipe with the pipe clamp, and tighten the wing nut A (2) to secure it.

NOTE Adjust the pipe clamp opening width so that the two sides of the pipe clamp are parallel to each other when attached.

3. Thread the rod through the rod clamp (Fig. 2-5)

Loosen the wing nut B (1), open the rod clamp, and insert the rod (2).

Adjust the insertion amount and angle of the rod to position.

Tighten the wing nut B (1) to secure it.

■ Using as a hi-hat stand attachment (Fig. 3)

1. Attach the hoop clamp unit to the bass drum (Fig. 3-1)

Attach the hoop clamp unit to a suitable position on the side of the bass drum hoop where the hi-hat stand is to be attached.

NOTE See step 2 of "Attaching to a Bass Drum" for instructions.

2. Thread the rod through the rod clamp (Fig. 3-2)

Insert the rod into the rod clamp.

NOTE See step 3 of "Attaching to a Bass Drum" for instructions.

Moderately tighten the wing nut A (1) of the hoop clamp unit, securing it loosely so that the rod does not move by its own weight.

3. Attach the pipe clamp unit (Fig. 3-3)

Attach the pipe clamp unit on the other side of the rod.

NOTE See step 3 of "Attaching to a cymbal stand or other hardware pipe" for instructions.

Moderately tighten the wing nut B (1) of the pipe clamp unit, and fix it loosely so that the pipe clamp does not move under its own weight.

4. Attach the pipe clamp unit to the hi-hat stand (Fig. 3-4)

Attach the pipe clamp unit to a suitable position on the hi-hat stand.

NOTE See step 2 of "Attaching to a cymbal stand or other hardware pipe" for instructions.

5. Fix the position of the hi-hat stand (Fig. 3-5)

On both the pipe clamp unit and the hoop clamp unit, while the rod clamps are loosely tightened, move the hi-hat stand to the desired position.

Tighten the wing nuts of the rod clamps in order of the pipe clamp unit (1) and the hoop clamp unit (2) to secure the assembly.

* The contents of this manual apply to the latest specifications as of the publishing date. To obtain the latest manual, access the Yamaha website then download the manual file.

Deutsch

Vielen Dank für den Erwerb dieser Cowbell-/Hi-Hat-Maschine-Halterung von Yamaha, CWHSAT9. Bei diesem Artikel handelt es sich um ein Zubehör mit folgenden beiden Zwecken.

- Anbringen einer Cowbell oder eines anderen Schlaginstruments am Spannreifen einer Bass-Drum oder an einem Beckenständerrohr
- Befestigung einer Hi-Hat-Maschine mit Beinen nahe der Bass-Drum bei einem Double-Bass-Drum-Aufbau

■ Teilebezeichnungen (Fig. 1)

● Spannreifenklammer-Einheit (Fig. 1-1)

① Flügelschraube ② Flügelmutter ③ Stangenklammer

● Stange (Fig. 1-2)

① Lang ② Kurz

● Rohrklammer-Einheit (Fig. 1-3)

① Flügelmutter A ② Einstellmutter ③ Rohrklammer ④ Stangenklammer ⑤ Flügelmutter B

■ Einsatz als Cowbell-Halterung (Fig. 2)

1. Stange am Halteinstrument befestigen (Fig. 2-1)

Die Cowbell oder anderes Instrument in der gewünschten Ausrichtung an der Stange anbringen.

HINWEIS Entsprechend der gewünschten Spielhöhe entweder das lange oder kurze Ende der Stange benutzen.

● An Bass-Drum befestigen

2. Spannreifenklammer-Einheit an Bass-Drum befestigen (Fig. 2-2)

Die Flügelschraube (1) der Spannreifenklammer-Einheit vollständig lockern.

Die Stangenklammer am Spannreifen der Drum einhaken und so anbringen, dass der Spannreifen fest eingeklemmt ist.

Die Flügelschraube (1) zur Sicherung festziehen.

ACHTUNG Die Flügelschraube (1) nicht zu fest anziehen, um eine Beschädigung des Spannreifens zu vermeiden.

3. Stange durch Stangenklammer stecken (Fig. 2-3)

Die Flügelmutter (1) lockern, die Stangenklammer öffnen und die Stange (2) durchstecken.

Die Stange zum Positionieren hinein- oder herausziehen.

Die Flügelmutter (1) zur Sicherung festziehen.

■ Einsatz als Hi-Hat-Maschine-Halterung (Fig. 3)

1. Spannreifenklammer-Einheit an Bass-Drum befestigen (Fig. 3-1)

Die Spannreifenklammer-Einheit an einer zur Befestigung der Hi-Hat-Maschine geeigneten Stelle am Rand des Bass-Drum-Spannreifens anbringen.

HINWEIS Anweisungen hierzu finden sich in Schritt 2 unter „An Bass-Drum befestigen“.

2. Stange durch Stangenklammer stecken (Fig. 3-2)

Die Stange in die Stangenklammer stecken.

HINWEIS Anweisungen hierzu finden sich in Schritt 3 unter „An Bass-Drum befestigen“.

Die Flügelmutter A (1) der Spannreifenklammer-Einheit mäßig anziehen, sodass die Stange sich nicht durch ihr Eigengewicht bewegt.

3. Stange durch Stangenklammer stecken (Fig. 3-5)

Português

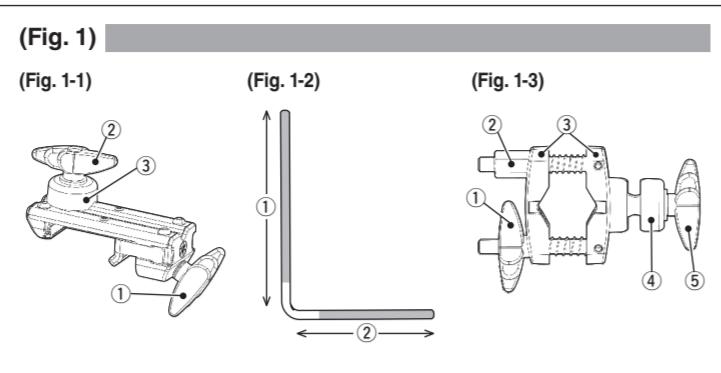
PT

Obrigado por adquirir o suporte do prato de Cowbell/Choques Yamaha, CWHSAT9. Este produto é um acessório que pode ser usado para as duas finalidades a seguir.

- Para ajustar um cowbell ou outra percussão no ar de bumbo ou tubo de suporte de prato.
- Para fixar um suporte de prato de choques com as pernas fechadas no bumbo ao configuração de dois bumbos.

■ Nome de cada parte (Fig. 1)

- Unidade de fixação de aro (Fig. 1-1)**
① Parafuso borboleta ② Porca borboleta ③ Braçadeira da haste
- Haste (Fig. 1-2)**
① Longo ② Curto
- Unidade de braçadeira de tubo (Fig. 1-3)**
① Porca borboleta A ② Porca de ajuste ③ Braçadeira de tubo
④ Braçadeira da haste ⑤ Porca borboleta B



■ Usando como um suporte de cowbell (Fig. 2)

1. Prenda a haste ao instrumento de retenção (Fig. 2-1)

Anexe um cowbell ou outro instrumento à haste na orientação desejada.

Observação Escolha o lado longo ou curto da haste de acordo com a altura desejada para jogar.

● Anexar a um bumbo

2. Prenda a unidade de fixação de aro ao bumbo (Fig. 2-2)

Afrouxe totalmente o parafuso borboleta (1) na unidade de fixação do aro.

Prena o lado da braçadeira de haste ao ar de pele no instrumento e, em seguida, prenda-o de modo que o ar fique firmemente preso entre elas.

Aparte o parafuso borboleta (1) para prender.

AVISO Não aperte demais o parafuso borboleta (1), ou o bastidor pode ser danificado.

3. Passe a haste pela braçadeira da haste (Fig. 2-3)

Solte a porca borboleta (1), abra a braçadeira da haste e insira a haste (2) na folga.

Ajuste a quantidade de inserção da haste para frente e para trás na posição.

Aperte a porca borboleta (1) para prendê-la.

● Anexar a um suporte de prato ou outro tubo de hardware

2. Prenda a unidade de braçadeira de tubo ao tubo (Fig. 2-4)

Solte a porca de ajuste (1) na unidade de braçadeira de tubo e alargue a braçadeira de acordo com o diâmetro do tubo a ser instalado.

Afrouxe também a porca borboleta A (2) para corresponder à largura alargada.

Prena o tubo com a braçadeira de tubo e aperte a porca borboleta A (2) para prendê-lo.

Observação Ajuste a largura da abertura da braçadeira de tubo de modo que os dois lados da braçadeira de tubo fiquem paralelos um ao outro quando fixados.

3. Passe a haste pela braçadeira da haste (Fig. 2-5)

Solte a porca borboleta B (1), abra a braçadeira da haste e insira a haste (2).

Ajuste a quantidade de inserção e o ângulo da haste para a posição.

Aperte a porca borboleta B (1) para fixá-la.

■ Usando como acessório de suporte de prato de choques (Fig. 3)

1. Prenda a unidade de fixação de aro ao bumbo (Fig. 3-1)

Prena a unidade de fixação do aro em uma posição adequada na lateral do ar de bumbo onde o suporte de prato de choques será fixado.

Observação Consulte a etapa 2 de "Anexar a um bumbo" para obter instruções.

2. Passe a haste pela braçadeira da haste (Fig. 3-2)

Insira a haste na braçadeira da haste.

Observação Consulte o passo 3 de "Anexar a um bumbo" para obter instruções.

Aperte moderadamente a porca borboleta A (1) da unidade de fixação do aro, prendendo-a com folga para que a haste não se move com seu próprio peso.

3. Fixe a unidade de braçadeira de tubo (Fig. 3-3)

Prena a unidade de braçadeira de tubo no outro lado da haste.

Observação Consulte a etapa 3 de "Anexar a um suporte de prato ou outro tubo de hardware" para obter instruções.

4. Prena a unidade de braçadeira de tubo ao suporte de prato de choques (Fig. 3-4)

Prena a unidade de braçadeira de tubo em uma posição adequada no suporte de prato de choques.

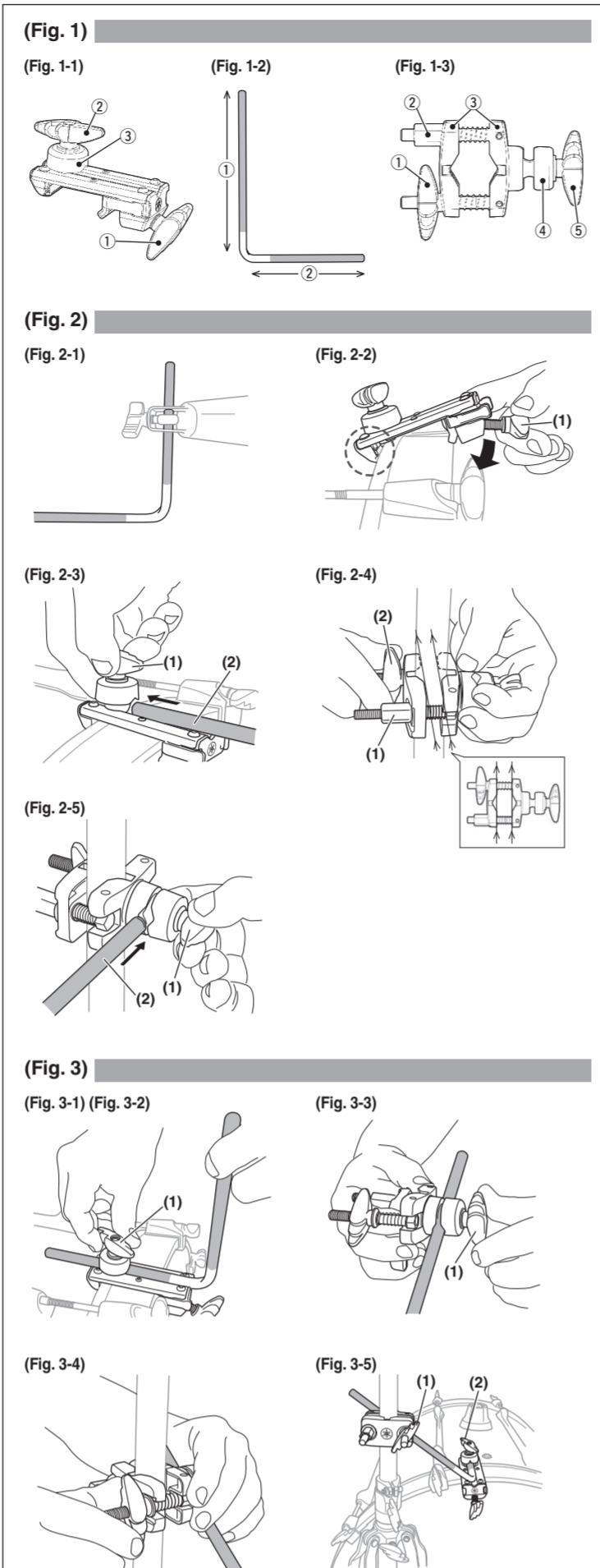
Observação Consulte a etapa 2 de "Anexar a um suporte de prato ou outro tubo de hardware" para obter instruções.

5. Fixe a posição do suporte de prato de choques (Fig. 3-5)

Tanto na unidade de fixação de tubo quanto na unidade de fixação do aro, enquanto as braçadeiras da haste estão levemente apertadas, mova o suporte de prato de choques para a posição desejada. Aperte as porcas borboletas dos grampos da haste na ordem da unidade de fixação de tubo (1) e a unidade de fixação de arco (2) para fixar o conjunto.

* O conteúdo deste manual se aplica às especificações mais recentes a partir da data de publicação.

Para obter o manual mais recente, acesse o site da Yamaha e faça o download do arquivo do manual.



ZH-CN

简体中文

感谢您购买 Yamaha 牛铃 / 踩镲架附件 CWHSAT9。本产品类型为附件，可用于以下两种目的。

- 用于在低音鼓或钹架上设置牛铃或其他打击乐器。
- 用于固定踩镲架，在安装低音提琴时，支架的支脚靠近低音鼓。

■ 每个部件的名称 (Fig. 1)

- 鼓箍夹紧装置 (Fig. 1-1)**: ①蝶形螺栓 ②蝶形螺母 ③杆夹
- 杆 (Fig. 1-2)**: ①长杠 ②短杆
- 管夹装置 (Fig. 1-3)**: ①蝶形螺母 A ②调节螺母 ③管夹 ④杆夹 ⑤蝶形螺母 B

Russian

Благодарим за покупку приспособления для ковбела/стойки для хай-хэта CWHSAT9.

Данное изделие представляет собой приспособление, которое можно использовать для следующих двух целей.

- Для установки ковбела или другого ударного инструмента на обруч бас-барабана или трубке стойки под тарелкой.
- Для прикрепления стойки для хай-хэта со сведенными ножками к бас-барабану при установке контрабасов.

■ Название каждой из деталей (Fig. 1)

- Узел зажима обруча (Fig. 1-1)**
① Барашковый болт ② Барашковая гайка ③ Зажим штока
- Шток (Fig. 1-2)**
① Длинный ② Короткий
- Узел зажима трубы (Fig. 1-3)**
① Барашковая гайка А ② Регулировочная гайка ③ Зажим трубы ④ Зажим штока ⑤ Барашковая гайка В

■ Использование в качестве держателя ковбела (Fig. 2)

1. Прикрепите шток к удерживающему инструменту (Fig. 2-1)

Прикрепите ковбел или другой инструмент к штоку в нужной ориентации.

ПРИМЕЧАНИЕ Выберите длинную или короткую сторону штоки в соответствии с нужной высотой для игры.

- Прикрепление к бас-барабану**
- 2. Прикрепите шток к обручу (Fig. 2-2)**
Полностью ослабьте барашковый болт (1) на узле зажима обруча.
Прикрепите сторону зажима обруча к подбороднику на инструменте, затем прикрепите его таким образом, чтобы обруч был плотно зажат между ними.
Затяните барашковый болт (1), чтобы зафиксировать.

УВЕДОМЛЕНИЕ Не затягивайте слишком сильно барашковый болт (1), иначе это может привести к повреждению обруча.

3. Пропустите шток через зажим штока (Fig. 2-3)

Ослабьте барашковую гайку (1), откройте зажим штока и вставьте шток (2) в отверстие.

Отрегулируйте величину вставки штоки назад и вперед до нужного положения.

Затяните барашковую гайку (1), чтобы зафиксировать ее.

● Прикрепление к стойке под тарелку или другой металлической трубке

2. Прикрепите шток к тарелке или другой металлической трубке (Fig. 2-4)

Ослабьте регулировочную гайку (1) на узле зажима трубы и расширьте зажим трубы в соответствии с диаметром устанавливаемой трубы.

Ослабьте также барашковую гайку (2) в соответствии с увеличенной шириной.

Закройте трубку с помощью зажима трубы и затяните барашковую гайку A (2), чтобы зафиксировать ее.

ПРИМЕЧАНИЕ Отрегулируйте ширину зажима трубы таким образом, чтобы две стороны зажима трубы были параллельны друг другу во время прикрепления.

3. Пропустите шток через зажим штока (Fig. 2-5)

Ослабьте барашковую гайку (1), откройте зажим штока и вставьте шток (2).

Отрегулируйте величину вставки и угол штока до нужного положения.

Затяните барашковую гайку (1), чтобы зафиксировать ее.

■ Использование в качестве приспособления стойки для хай-хэта (Fig. 3)

1. Прикрепите узел зажима обруча к бас-барабану (Fig. 3-1)

Прикрепите узел зажима в подходящее положение на боковой стороне обруча бас-барабана, где прикрепляется стойка для хай-хэта.

ПРИМЕЧАНИЕ См. пункт 2 раздела «Прикрепление к бас-барабану» для получения инструкций.

2. Пропустите шток через зажим штока (Fig. 3-2)

Вставьте шток в зажим штока.

ПРИМЕЧАНИЕ См. пункт 3 раздела «Прикрепление к бас-барабану» для получения инструкций.

Умеренно затяните барашковую гайку A (1) узла зажима обруча, свободно зафиксировав его таким образом, чтобы шток не перемещался под своим собственным весом.

3. Прикрепите узел зажима трубы (Fig. 3-3)

Прикрепите узел зажима трубы на другой стороне штока.

ПРИМЕЧАНИЕ См. пункт 3 раздела «Прикрепление к стойке под тарелку или другой металлической трубке» для получения инструкций.

Умеренно затяните барашковую гайку B (1) узла зажима трубы и свободно зафиксируйте ее таким образом, чтобы зажим трубы не перемещался под своим собственным весом.

4. Прикрепите узел зажима трубы к стойке para хай-хэта (Fig. 3-4)

Прикрепите узел зажима трубы в соответствующем положении на стойке для хай-хэта.

ПРИМЕЧАНИЕ См. пункт 2 раздела «Прикрепление к стойке под тарелку или другой металлической трубке» для получения инструкций.

5. Зафиксируйте положение стойки для хай-хэта (Fig. 3-5)

Переместите стойку для хай-хэта в нужное положение как на узле зажима трубы, так и на узле зажима обруча, в то время как зажимы штока свободно затянуты.

Затяните барашковые гайки зажимов штока в порядке от узла зажима трубы (1) к узлу зажиму обруча (2), чтобы зафиксировать сборку.

* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики.

Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством.

ZH-TW

繁體中文

ZH-TW

繁體中文

感謝您購買 Yamaha 牛鈴 / Hi-Hat 架固定器 CWHSAT9。本產品為可用於下列兩種用途的固定器：

- 在大鼓環或 Hi-Hat 架管上安裝牛鈴或其他打擊樂器。
- 架設低音提琴時，將腳架收合的 Hi-Hat 架固定至大鼓。

■ 用作牛鈴支架 (Fig. 2)

1. 将杆连接到固定仪器上 (Fig. 2-1)

将牛铃或其他仪器按所需方向连接到杆上。

注 根据演奏所需的高度选择长杆或短杆。

●